



雙城華人基督教會

**Twin City Chinese Christian Church**

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org,

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

March 22, 2020

### Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for God to use our situation for his glory.
2. **Pray** for opportunities to serve the sick, the lonely, and the isolated.
3. **Praise** for the ability to still worship together.

### Upcoming Events

**Postponed:** Minister Tim's ordination exam and service

**Cancelled:** Summer Conference

**4/10:** Good Friday Service (Details still to be determined)

**4/12:** Easter Worship Services (Details still to be determined)

### 讚美感恩代禱事項

1. 祈禱神使用我們的境遇來榮耀祂的名
2. 為服侍在病重中的、寂寞的和在孤獨中的人們祈禱。
3. 讚美主使我們仍能一起敬拜

### 近期活動

**延期:** Tim 傳道按牧的考核和典禮

**取消:** 夏令會

**4/10:** 受難節崇拜 (詳情待定)

**4/12:** 復活節崇拜 (詳情待定)

### Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." First quarter memory verse: Colossians 3:17
2. **T4C will remain online at least through the end of March. T4C's Pastors, Ministers, and Elders are available and eager to serve you during this time.** Please contact any of us with needs, concerns, or praises. See the end of the bulletin for emails.
3. **Thanks to the T4C Covid-19 Preparedness & Response Team** for their leadership amidst the many changes and challenges. You can contact the team at [Covid19@tcccc.org](mailto:Covid19@tcccc.org).
4. **Thanks to the T4C Computer Team** for their quick work in getting our gatherings online. If you need assistance in accessing one of our services, please email [computer@tcccc.org](mailto:computer@tcccc.org). For tutorials on how to use [Webex](#) for other church gatherings, go to [tcccc.org](http://tcccc.org).
5. **The Deacon Nomination Committee** has sent invitations to candidates, and expect to receive confirmation this month. Pray God guides their decisions.

### 報告事項

1. **2020 年全教會主題:** “全職基督徒”;  
第一季度背誦經文歌羅西書 3:17。
2. **至少在 3 月底前, T4C 會持續網上崇拜。教會牧師、傳道和長老們隨時並渴望在這段時期服侍弟兄姐妹。**有任何代禱、需要、顧慮和感恩事項請聯繫我們中的任何一位。請參見周報末頁的各電子郵箱。
3. **感謝 T4C 新冠狀病毒預備和回應團隊**在許多變化和挑戰中的領導和服侍。若對 T4C 就新冠狀病毒回應有任何疑問和顧慮, 請電郵 [Covid19@tcccc.org](mailto:Covid19@tcccc.org) 聯絡該團隊。
4. **感謝 T4C 電腦部門**使我們網上敬拜迅速就緒。如果您登陸其中一個服務需要幫助, 請電郵 [computer@tcccc.org](mailto:computer@tcccc.org) 有關如何將 [Webex](#) 用於教會其他聚會的教程, 請通過 [tcccc.org](http://tcccc.org) 查詢。
5. **執事提名委員會**已向提名候選人發出邀請信, 並期望在本月收到他們的確認。請禱告求神引領受邀候選人作合祂心意的決定。

3/15/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$3,368.00	\$126,606.96
	股票 Stock	-	
建築基金 Building Fund	現金 Cash	\$600.00	\$8,170.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	
共計 Total		\$3,968.00	\$134,776.96
<hr/>			
預算 Budget		\$19,104.90	\$210,153.94
實支 Actual Expenses		\$16,507.94	\$154,512.29
<hr/>			
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$825,299.65 (Mortgage Balance)

## 國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

奉獻禱告/報告

主題經文：馬可福音 12:1-12

信息：天國的比喻：馬天嵐牧師

園主差他的愛子去收佃租

祝禱 馬天嵐牧師

司琴	陳毓安	姊妹	音響	稅紅	姊妹
司會	周德世	弟兄			
領詩	周德世	弟兄	投影	樊迪心	弟兄

## 粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

你真偉大

除你以外

高唱入雲

祢是我惟一的倚靠

哈利路亞

主題經文 路加福音 18:31-43

信息

視點 20/20

李志恒傳道

祝禱

李志恒傳道

司琴	蘇東櫻	姊妹	音響	張敬源	弟兄
領詩	陳倩妲	姊妹	投影	湯世彥	弟兄

### 上主日<神掌權之下>第六講摘要：

但以理書第六章教導我們要認定神在危難中仍掌管一切。從但以理拒絕大利烏王停止禱告的禁令中，我們學到在國家進入緊急狀態時仍要對神忠心。經文勸勉我們神的大能可救我們脫離危難，在危難中要每天與神相交，也要用神的律為標準愛神愛人。

### 上主日信息摘要：耶穌為祂的教會禱告【約翰福音 17:20-26】

主耶穌在對門徒們作最後叮囑的時候，祂特別為教會的合一禱告。①耶穌為合一的根基禱告。教會合一的根基是三位一體的神的合一，是出於神自己的本性。②耶穌為合一的過程禱告。神已經將合一賜下給我們，但由於罪的困擾，我們還沒有經歷過。我們需要越來越認識主，才能謙虛溫柔忍耐，用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，才能經歷聖靈所賜的合一。③耶穌為合一的盼望禱告。耶穌為教會合一的禱告是帶著權柄和把握的，因為祂知道神愛祂也有能力做到，所以合一必定會實現。④耶穌為合一的目的禱告。聖靈所賜的合一要引導我們進入真理——認識神的公義和神的愛。我們越認識神的公義和愛，就越會愛神愛弟兄姐妹，也越會愛世人。現在正是疫情危機的時候，“危機”就是危險伴隨著機會，就算被隔離，我們也可以彰顯神的愛，通過各種方法把生命之道傳出去，讓世人得到神的義。

### English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to [t4c-english+subscribe@googlegroups.com](mailto:t4c-english+subscribe@googlegroups.com).

粵語部李傳道 Cantonese Minister Ivan Lee

ivan.lee@tcccc.org

英語部甄牧師 English Pastor Mike Gin

mike.gin@tcccc.org

國語部馬牧師 Mandarin Pastor Stephen Mma

spspmma@msn.com

青少年部傳道 Youth Minister Tim Haas

tim.haas@tcccc.org

兒童部主任 Children's Ministry Director Jody Tellers

jody.tellers@tcccc.org